



Prácticas de los voluntarios de la marina, en el puerto de La Paloma.

EN TORNO A UNA CARTA DE JUAN CARLOS GOMEZ

El Dr. Luis Melian Lafinur, que lo conoció y lo trató personalmente nos ha dejado una silueta de Juan Carlos Gómez, cuando en 1880 éste vivía en dos cuartos alquilados en una casa vieja de la calle Moreno, en Buenos Aires.

"Rayaba entonces en los sesenta años: era de aspecto fuerte y de elevada estatura, bien que algo encorvado, pálido el rostro y regulares las facciones, de abundan-



Dr. Juan Carlos Gómez, (1868 aproximadamente).

te cabellera que fué negra y ya era gris, barba entera que había tirado a castaño, perdido el color primitivo por la abundancia de las canas; respiraba toda su persona insuperable distinción por la afabilidad de su trato, la elegancia de sus maneras, su pie pequeño y la melancólica expresión de sus ojos claros, que parecía un rasgo naturalmente intencionado de su fisonomía para evidenciar el dolor de su alma lacerada por la contemplación constante de las miserias de su desventurado país".

Era en los días en que no solamente las

desgracias de nuestra república sino el sombrío panorama de América había hecho brotar de los puntos de su pluma párrafos magníficos que ahora mismo, después de tantos años, invitan a la meditación.

"No hay pueblos más fáciles de gobernar, más pacientes, más resignados, que los del hemisferio sud de la América.

"La reputación de revoltosos y desasosegados, que se les ha hecho en el viejo mundo, es la más injusta e innecesaria.

"Son explotados, sacrificados; no hay dolor que no se les imponga, tortura que no los abrume y cuando se ha colmado la medida, y la cólera estalla, se les calumnia y se les vilipendia. **South América**

"Se ha formado en los pueblos hispanoamericanos una oligarquía diminuta, pero audaz y activa, que ha hecho de la política una especulación en vasta escala, y saca de ella posiciones y fortunas...

"La cuestión — proseguía con gran verdad el honesto tribuno — es enseñorearse del poder público, y una vez establecida en él echar raíces. Y convierte toda la gestión de los negocios públicos, en distribución de beneficios personales, y en perpetuarse en el monopolio...

"Ella es sagaz, como lo es siempre el egoísmo, en descubrir el hombre cuyos intereses respondan mejor a sus propósitos.

"Ella es astuta en sublevar susceptibilidades y pasiones, contra los que puedan estorbarla o arrebatarla.

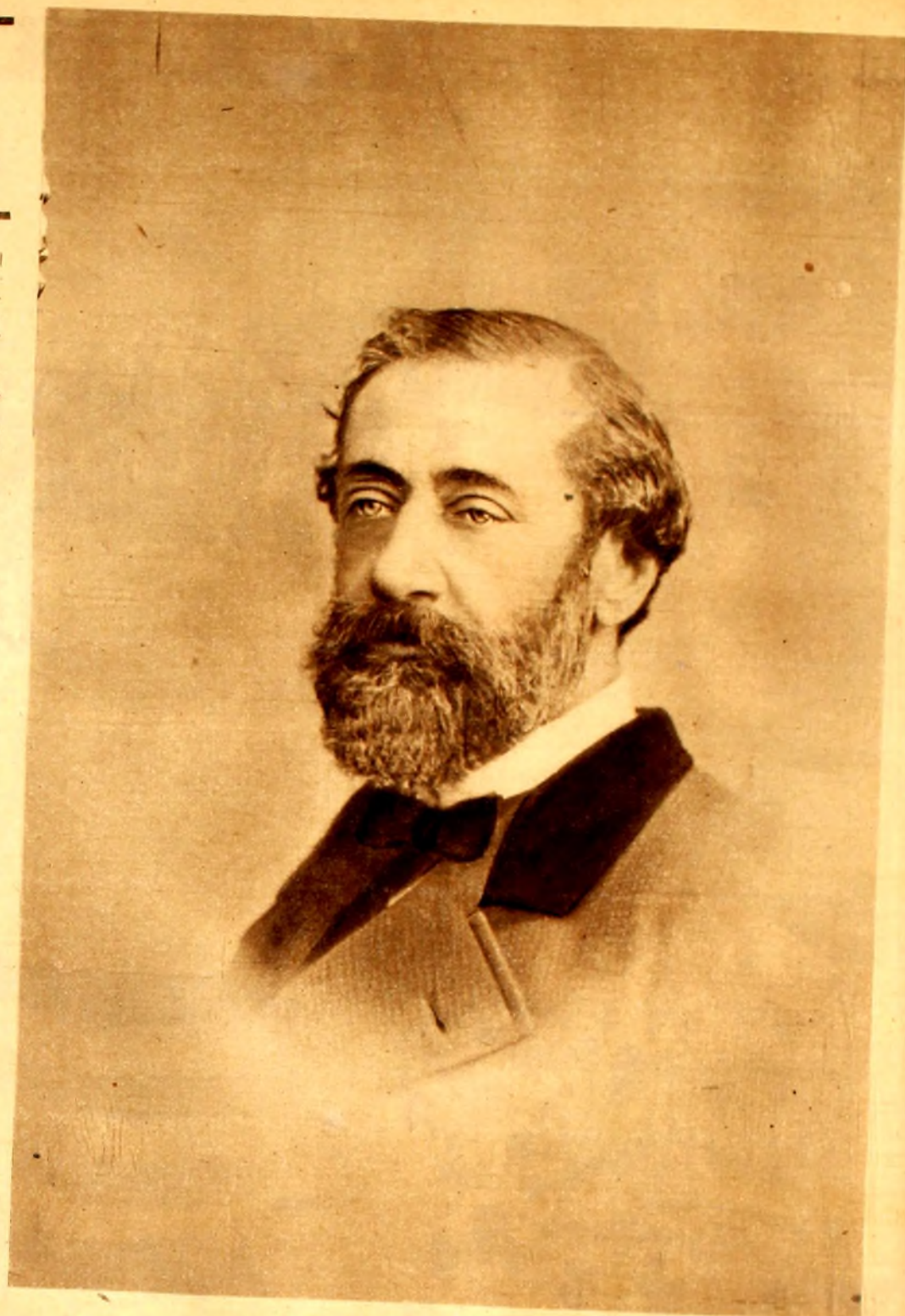
"Poco le importa el daño que ocasiona, si el mal de los demás hace su agosto.

"Como su dios es la conveniencia, el día que el peligro llega, en que deben empezar las pérdidas y los sacrificios, se salva por una traición o por una cobardía, y los pueblos aprenden tarde a conocerla, cuando han pagado con su sangre y con su ruina el engaño y la indolencia..."

Pese al doloroso herrumbre del reumatismo que le ocasionaba sufrimientos acerbos, llevó Gómez sus sesenta largos años sin desmedro exterior.

A su médico el Dr. Florentino Ortega no se ocultaban sin embargo las fallas de manifiesto en el organismo del ilustre compatriota: sabía que los riñones no funcionaban de tiempo atrás en condiciones satisfactorias y que allí estaba la raíz de un proceso patológico lento, pero en avance.

Raleados los conciudadanos de su generación, los vínculos personales de Juan Carlos Gómez, emigrado en Buenos Aires de tanto tiempo atrás y sus compatriotas disminuían poco a poco.



Dr. Juan Carlos Gómez en sus últimos años.

Los años que hacen más herméticos a los hombres aumentan la fidelidad a los recuerdos, porque los recuerdos llenan casi toda la existencia.

Y eso contribuye a la desvinculación. De cuando en cuando algunos visitantes iban a ofrecerle la reiteración de su afecto: eran viejos amigos colorados, antiguos conservadores del tipo 1853, lejanos conocidos o admiradores remotos, de otra época, o jóvenes, como en el caso de Melian Lafinur.

En 1883, uno de sus electores de diputado por Salto, hacía treinta años, el mayor Felipe Saldaña, lo fué a salutar al estudio, de paso por Buenos Aires.

Gómez le mostró la nota que con fecha 14 de diciembre del 52 le había enviado el electorado saltense, adelantándole la plau-

sible nueva de que su candidatura concluía de triunfar en las urnas.

Doña Elisa Gómez de Livigiston, me permitió fotografiar ese mismo documento original que luego fué insertado en la "Historia de la Ciudad y el Departamento del Salto", escrito en colaboración con el Dr. César Miranda.

El mismo año que lo vió mi tío Don Felipe, pero a fines, tuvo la visita del doctor Pedro Bustamante.

Pasaron una tarde encantadora conversando de cuantas cosas es posible conversar y de algunas otras.

Como Juan Carlos Gómez tenía formado el propósito de no hablar de cosas de la República con ningún extranjero, aprovechaba muy bien a los compatriotas.



Fulgores de joya en sus cabellos,

con FULGURAL. Un fijador líquido que domina el cabello y lo matiza con reflejos de oro o de azabache, según sea su color natural.

ORO y AZUL

Para matizar cabellos rubios o dorados Para matizar cabellos negros, blancos o grises

Al comprar su fijador no olvide este importante detalle.

Frasco \$1.15 - En farmacias y perfumerías

FULGURAL

Depósito: Uruguay 842 - Montevideo

En su Mate Siempre

EL CISNE



La Yerba del buen mateiro

Elaborada por
Fábricas FONTANA Lda
• Curitiba •

Importadores
FRANCISCO LOPEZ Y Cia
Río Negro N° 1621

Sentía vergüenza de ocuparse de la situación del país, como quien excusa hablar de una enfermedad desagradable...

Son palabras suyas casi textuales. En la intimidad con los viejos compañeros desahogaba el corazón.

Por una carta que me fué transmitida por la bondad del amigo César Fosneris, supe de una última visita frustrada del Dr. José María Muñoz.



Juan Carlos Gómez en 1863.

La categoría del visitante y la carta en que se alude al desencuentro merecen cumplidamente un comentario.

En enero de 1884, el lunes 21, el Dr. Muñoz, calculando la hora más segura de hallar a Gómez estuvo a procurarlo en su domicilio.

Don Juan Carlos, por casualidad, estaba ausente de casa en esos momentos y cuando regresó, largo rato después, tuvo gran contrariedad por la incidencia, siendo así que esas ocasiones perdidas, eran frecuentemente para siempre perdidas.

Pero el desencuentro — en cambio — dió motivo a la carta a que concluyo de referirme, papel que por una singular casualidad se ha conservado, escapando al desastre en que — hasta ahora — parecen haberse abismado los papeles del archivo del Dr. Muñoz.

El antiguo redactor de "El Nacional" truena en su epístola con acentos de los mejores días:

— ¡Qué tiempos nos han cabido en suerte!

"La atmósfera universal de la que participamos es materialista y cínica.

"El mundo entero no se ocupa de otra cosa que de adorar al Becerro de Oro.

"La inteligencia humana parece haberse rebajado hasta la tontería, cuando Ud. ve a los pueblos y a sus primeros hombres embriagados en las vanidades de la ostentación, sin comprender siquiera la elevación moral que hará vivir a los hombres en la memoria de los siglos.

"Llega uno en ciertos momentos, a exclamar como Byron: No hay esperanza para las naciones".

Y después de este desahogo un tanto cínico, añade:

"Sin embargo, es una gran satisfacción para nosotros haber salvado del naufragio o más bien dicho del diluvio universal, la dignidad de hombres intacts y presentar a una sociedad venal y apocada, el gran ejemplo de saber morir de hambre por no derogar un ápice la altivez del alma ni desacatar el fallo de la propia conciencia".

El, con más razón, tal vez, que ningún otro de sus compatriotas, podía presentarse como ejemplo de abnegación y de sacrificio austero en el ara de los principios.

Llevaba entonces casi treinta años de exilio aferrado a más de sesenta de firmeza y de honradez.

Juan Carlos Gómez tiene esa espléndida coraza invulnerable, probada en Chile, en Argentina y en su país.

Es su consuelo y cree que ha de ser también el del Dr. José María Muñoz, como él, asimismo, acorazado para el sacrificio.

"Es que esta felicidad es, tal vez, la única que Ud. goza.

"Dios le de las fuerzas que puedan ayudarle a la tranquilidad de los últimos días y si vuelve a pasar por aquí, avíseme en el acto su paradero, para tener el placer de darle un abrazo y hablar de nuestros tiempos y de nuestros recuerdos".

Abrigo la convicción de que Gómez y Muñoz no volvieron a verse más nunca.

La carta que glosa tiene fecha 23 de enero de 1884.

El 1º de abril el Dr. Gómez estaba ya enfermo de cuidado.

En mayo se presentó un dolor coxal que los médicos supusieron derivase de la caída que sufriera en las escaleras del Club

del Progreso, el 7 de enero.

Descendía, después de almorzar, cuando perdió el equilibrio, rodando veinte escalones hasta el descanso.

Explicóse el percance por algún paso en falso, pero lo más razonable — tal vez lo cierto — es que sufriese un mareo, primer síntoma perceptible de la hemorragia cerebral que lo vendría a herir de muerte el 23 de mayo, a los cuatro meses justos de escribirle a Muñoz.

El día 24 transcurrió en estado de coma y el 25 de mayo — Día del Río de la Plata — a las 10 y 8 minutos, — comprobado en el reloj del Dr. Arauz — el gran ciudadano había vivido.

Deísta, no profesaba, sin embargo, ninguna religión positiva. Cristiano, las exterioridades excesivas del culto católico le merecían más desdén que las otras.

Quiso que las ceremonias fúnebres fuesen laicas y dispuso la cremación de su

cuerpo, debiendo esparcirse al viento las cenizas.

Su voluntad no fué cumplida en esta parte, como tampoco se había cumplido en este caso por motivos de imposibilidad material cuando el fallecimiento de Garibaldi.

Sus restos mortales reposaron en Buenos Aires hasta que en 1905 fueron devueltos a esta tierra uruguaya "que tanto amó".

J. M. FERNANDEZ SALDAÑA.

Compadres en que tanto V. la bondad de satisfacer sus deseos que tan conforme debi ser por otra parte con sus sentimientos atendida la penosa carga que sobre su hombro ha hecho el voto de ab. Departament filantropico todos al pais por una eleccion de que tantos bienes se supien, y a V. honor por las ofensas que se han hecho para elevarlo al honroso punto a que tanto elude tiene por su ilustracion y sus virtudes.

Recibe V. las seguridades de respeto con que so-
mo de V. affmos. leudans y B. L. de V.
Salto, Diciembre 14 de 1882.

Gregorio Blandi
Martin Castella
Gregorio Blandi
Fuentes Blandi
Santiago Andueza
Miguel Vazquez
Juan B. Goyenche
Antonio Alvarez
Vocal de la J. C. T.
Pargento (Vozes de linea por co. Blandi)
Ant. Cortes
Francisco Gonzalez
Camilo Vila
Dr. Apollon du Rirbeck
Juan J. Alfonsina
Tomás Alfonsina
Juan Alfonsina
Julian Serrano

Parte final de la carta de los electores salteños de 1882 que sacaron a Gómez diputado por el Salto, conteniendo la firma autógrafa de los más caracterizados.

ESTA EN HOLLYWOOD



Madame Yoyza, la célebre cosmética vienesa (consultas gratis).
Abonos 3 servicios \$ 1.25. — Pelados Hollywood, Rio Negro 1370 entre 18 y Colonia. UTE. 85335.

Nueva... Pasta Antisudoral corta la Transpiración axilar sin dañar



1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Corta la transpiración. Su efecto dura de 1 a 3 días. Desodoriza el sudor.
4. Es una pasta pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Pasta Antisudoral ArRID es inofensiva para los tejidos.

Se han vendido ya 25 millones de potes de ArRID. ¡Pruébela hoy mismo!

Pasta Antisudoral

ARRID

Tamaño económico triple... \$ 1.50
Tamaño chico... \$ 0.70

"Sueño convertido en realidad"



Un suave masaje de un minuto con glicerina de almendro, le permitirá pasar sin notar, de un sueño a la realidad. Aplicado antes de acostarse, la célula epidérmica se tonifica y revive, dando a su cutis la más perfecta expresión de juventud y lozanía.

EL PROBLEMA DE LAS BASES

Al abordar, hace muy pocos días, desde la tribuna cívica del Ateneo de Montevideo, (1), el análisis de algunos y no pocos complicados aspectos que, para países como el nuestro, de escasas capacidades económicas e industriales, presenta el intento de cooperación a la solución de los problemas vitales que en sí representan tanto la organización defensiva autárquica nacional como su intervención en la cooperación defensiva solidaria inter-americana o sudamericana, —(cualquiera de las cuales es, desde luego, impostergable e imprescindible).— sostuve, —y ahora mantengo,— como necesidad inexcusable, de positiva responsabilidad democrática y republicana, a de armonizar las actitudes, propósitos y soluciones de carácter defensivo militar, —claro está que en todos sus aspectos: terrestres, navales o marítimos y aéreos,— con las posibilidades y desenvolvimiento económico tanto del conjunto americano como de cada uno de sus integrantes, especial y expresamente en lo sudamericano, encarando cuanto antes la posibilidad de organizar ciertos servicios comunes de transportes, especialmente los de las materias primas de que algunos países americanos carecen, —entre ellos el nuestro,— pero que en otros existen y en exceso sobre las necesidades nacionales. Significaba así, y así lo dije, que para nosotros el vocablo BASES tenía, o debía tener,

un sentido y alcance muy superior al simplemente militar.

A tales fines me parecía, —en tren, como estamos, de pleno lirismo solidarista verbal, quizá más de enunciado teórico que de eficiencia práctica,— que en esta Sur-América quizá era posible organizar algo así como "servicios públicos continentales", tales como el gran cabotaje continental, en los que cada uno aportara a la solución del problema del intercambio, mediante un sistema de proporcionabilidad a establecerse, algo de su capacidad económica-financiera y de su dominio o soberanía jurisdiccional, en juego de valores o trueque, valga la palabra ahora de moda, —no tanto de mercaderías como de posibilidades relativas.

Y creí, —como ya lo he sostenido reiteradamente,— que nos era posible, a los Orientales, iniciar una etapa fundamental en esa nueva política, si nos animáramos a ofrecer a los hermanos continentales que no lo tienen, algo de lo que a nuestra tierra, tan pobremente tratada en recursos básicos, le ha brindado generosamente la naturaleza: Su posición geográfica excepcional. (Fig. 1).

Dije, entonces: "...si en mi poder estuviera, yo iniciaría esa política, —(me venía refiriendo a la necesidad de alcanzar la nivelación económica entre los países americanos) y muy especialmente los sudamericanos)— cediéndole a Bolivia y al Paraguay, a título precario y con todas las reservas de soberanía, jurisdicción y autoridad que fueren o se consideraren necesarias, esas dos zonas francas hasta ahora inútiles que hemos construido en Nueva Palmira y en la Colonia, para que dispusieran de ellas a su antojo, como zonas francas o de industrialización. Y si no convinieran esos terrenos, cualesquiera otros que se estimasen mejores. Sobre este punto he de insistir a muy breve plazo..."

Porque, entendía yo, "si la armonización americana, —latina y sajona, simultáneamente, aparecía como posible al través de las reuniones de todos los Altos Jefes Militares en los Estados Unidos,— ¿por qué no iniciar, cuanto antes, la armonización sudamericana; por qué no iniciar, cuanto antes, la platense, entendiendo por tal toda la cuenca del Río de la Plata, de toda, entendiéndose bien?"

Y apoyaba mis afirmaciones en mi opinión terminante de que "las Bases no debían ser contrarias a la economía nacional; por el contrario, deben apoyarse en ella y contribuir a fomentarla con el aporte de nuevas orientaciones de trabajo".

de que habría que "ir, cuanto antes, a la organización de ciertos servicios continentales en forma de servicios públicos, esto es, encarados como susceptibles de producir pérdidas como explotación directa pero capaces de aportar beneficios enormes en la interrelación y aporte de productos sudamericanos en sustitución de otros extra-continentales... para culminar sino en la supresión por lo menos en la reducción o modificación de las actuales fronteras fiscales o económicas, procurando llegar a la unidad monetaria o aduanera o a la nivelación económica entre los países americanos o sudamericanos".

Es decir que, en rigor, quería que se iniciara, además de aquel sistema de concesiones territoriales, esos otros entendimientos económicos que los Dres. Pinedo y Souza Costa quieren adoptar para un nuevo y auspicioso sistema de intercambio entre la Argentina y el Brasil.

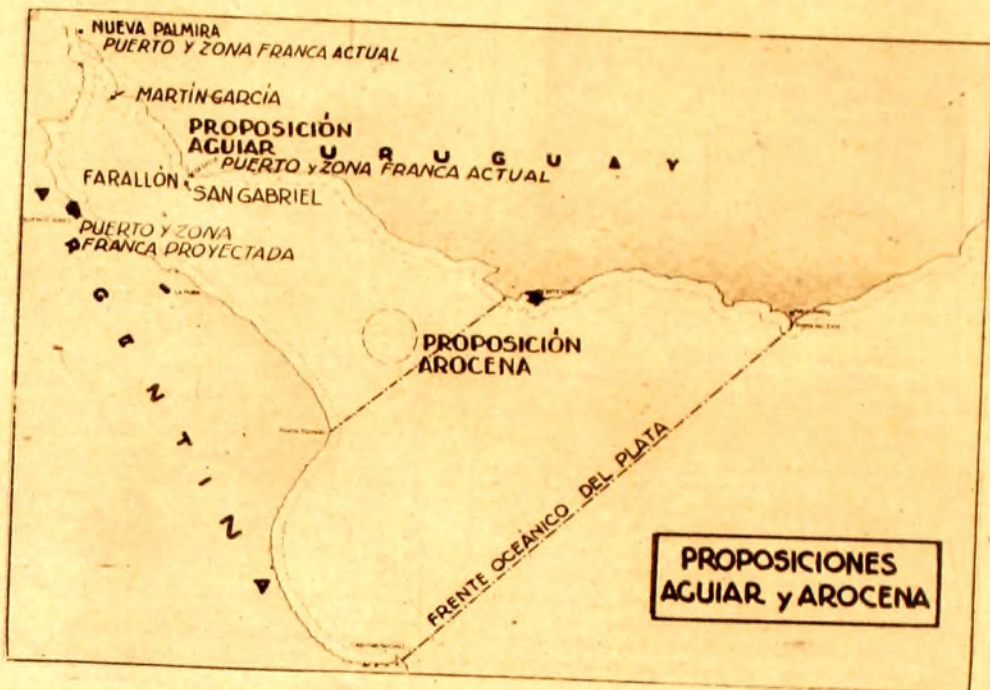
Pero, se dirá, ¿qué le podrían brindar a nuestra tierra aquellos dos países mediterráneos, como equilibrio de valores cao-

ces de compensar aquella excepcional y "eterna" conversión? Mucho, aunque no interesa determinarlo expresamente en este instante. Pero, además, aunque solo nos brindaran gratitud fraternal, debería sernos suficientes.

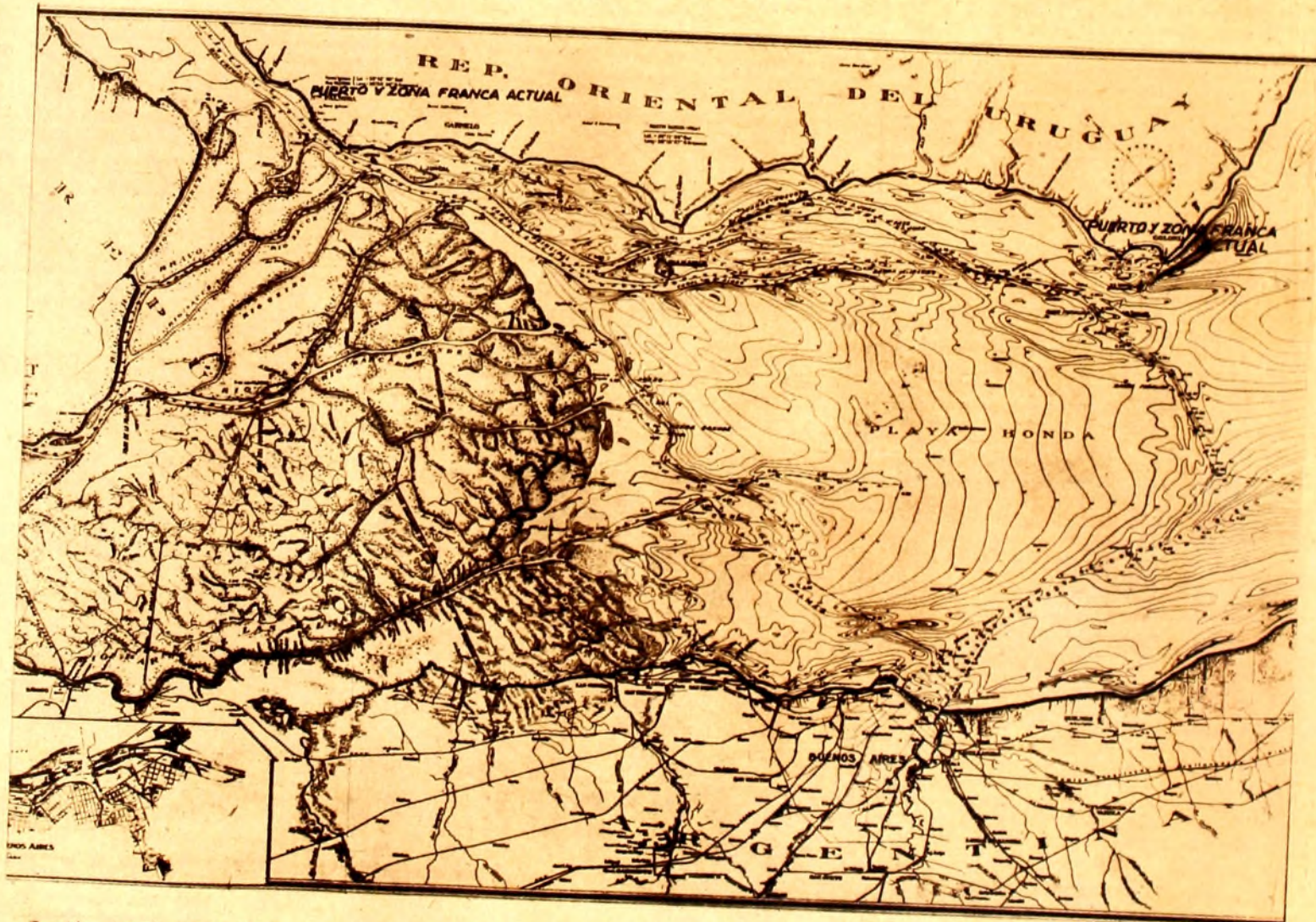
El enorme beneficio otorgado y el antecedente humanitario y social deberían sernos suficientes.

No son nuevas esas ideas en mí. Ya las esboqué en 1933 y en 1934 en la conferencia que dicté en la Universidad sobre "El Río de la Plata y el Mar Territorial" y en el libro del mismo título que fué su consecuencia (2). Las ratifiqué más tarde en conferencias dictadas en nuestra ya consagrada Escuela Superior de Guerra (3), y, finalmente, en el libro "Dominio Marítimo", en el que, con motivo del cincuentenario del Congreso Jurídico de Montevideo de 1889, y como homenaje a sus ilustres gestores e integrantes, di forma escrita a las disertaciones pronunciadas en la alta tribuna militar que recién cité. (Fig. 2).

Pero nuevos factores habrían de interve-



En estas proposiciones, el Sr. Aguilar cree conveniente la concesión de sendas ZONAS FRANCAS, o de INDUSTRIALIZACIÓN en las islas de SAN GABRIEL y del FARALLON o en las actuales de NUEVA PALMIRA y la COLONIA. El señor Arocena con vistas más amplias, encara la conveniencia de un estudio de fondo, más amplio, mediante el cual se analizaría la posibilidad de construir en la porción media del Plata una isla artificial de amplia extensión, la que, además de permitir aquellas concesiones expresas a los países interiores de Sud América permitiría una serie de instalaciones de toda índole comercial, industrial o marítima.



Porción del Río de la Plata conocida como Río de la Plata Superior. En la figura son visibles, además de todo el delta del río Paraná, el PUERTO y ZONA franca de Nueva Palmira — aún no utilizada — la isla de Martín García, con la zona adyacente susceptible de ser convertida en tierras ampliatorias de las de la isla, las islas del FARALLON y SAN GABRIEL, en las proximidades de la ciudad y zona franca de la Colonia y la ciudad de Buenos Aires, en cuyas proximidades se instalará otra Zona franca. Son también claramente visibles los canales de navegación.



Alivia
los efectos
del sol

Confiere además, a pesar del viento y del frío, suavidad y agradable aspecto a la piel.



Crema
HINDS

DE MIEL Y ALMENDRAS

Compre el frasco grande:
resulta más económico

nir para acicatear aquella aspiración e inducirme a tentar de nuevo su explicación y divulgación pública.

El Dr. Ostriz Gutiérrez, eminente Canciller boliviano, hacía un llamamiento impresionante a la solidaridad sudamericana ante el positivo y angustioso **enclaustramiento** (4) de su noble patria. Recientemente, muy pocos meses ha, el Dr. Getulio Vargas, presidente del Brasil, citaba a todos los pueblos sudamericanos de la hoya amazónica para coadyuvar con el brasileño en la obra titánica de valorizar las fortunas ingentes, allí yacentes.

Y las naciones americanas, en sus recientes y frecuente armonizaciones llegan cada vez más cerca del ideal de la solidaridad fraternal americana pero **no la logran jamás en su integridad**. ¿Por qué? Destacaré tan sólo una causa que a mi juicio existe: La **sospecha mutua** en la mayoría y el prurito nacionalista (5) de **no ser**, o por lo menos de **no aparecer**, como siendo **menos** algunos con respecto a otros. Pero la determinación de esas causas o defectos no interesan en este instante.

Agréguese a eso, —con ser ya bastante,— las dificultades con que, en los órdenes técnicos y de explotación han venido luchando las dos Zonas Francas de Nueva Palmira y de la Colonia, —(sin entrar para nada a lo que, a nuestro juicio, existe de error en esta última en cuanto a ubicación y orientación),— y se hallará justificada mi aspiración por ofrecer, o intentar hallar, alguna fórmula que pudiendo ser una solución para aquel tan complejo como interesantísimo tema de solidaridad inter-sudamericana, pueda serlo, a la vez para el local nacional de dar sentido y utilidad de existencia a las Zonas Francas antes citadas.

Pero aún habría de intervenir llevándome a esta exposición otro factor para mí interesantísimo. Un inteligente y sensible compatriota, que podría llamar de **estirpe platina**, dado que la afición a los estudios relacionados con el Río de la Plata le viene por herencia, (6), me hizo el honor de consultarme sobre un esbozo de plan, positivamente grandioso, para la conversión de una porción de banco submarino de aquel mismo río, en un elemento comercial e industrialmente útil y capaz de dar albergue a todas aquellas mis anteriores concepciones. Me refiero a mi distinguido amigo el Sr. Ricardo Arocena. Figs. 3 y 4).

Sud América en su unidad física con determinación de las zonas cuencales de las hoyas Amazónica y Platense. Puede apreciarse la enorme zona de influencia del Río de la Plata, máxime si se piensa que los afluentes del Amazonas que tienen sus fuentes tan próximas a las del Plata, no son navegables en sus tramos primeros. Lúzquese la importancia vital que para los países del interior de América importaría la posesión de una Zona de Industrialización de productos en la extremidad oceánica de esa hoya fluvial.

El Sr. Arocena aspiraba, en esa forma, a construir una formidable **base económica** inter-sudamericana y platense, pero susceptible, por sus características, de ser factor de positiva importancia en la organización defensiva del estuario.

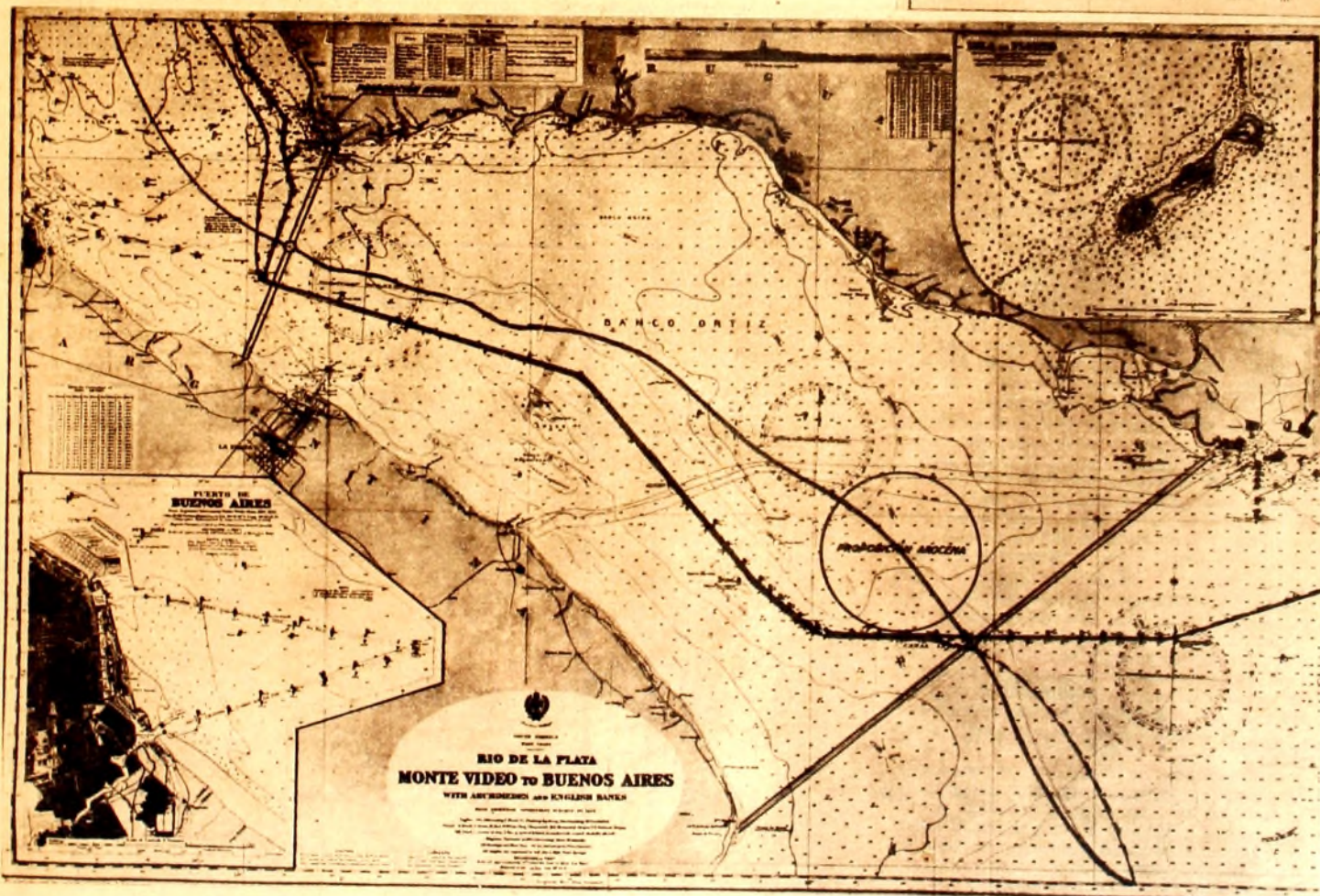
Contemporáneamente, en la República Argentina se preveían, además de la construcción de una zona franca en el Río de la Plata frente a la nuestra de la Colonia, la de una amplia **Zona Industrial** o de **Industrialización**, —(enorme e importantísima base),— en las proximidades del Puerto de Rosario, sobre el Río Paraná. Más adelante he de referirme nuevamente a este proyecto ya que en él aparecen claramente determinadas las condiciones fundamentales que deben reunir los establecimientos de la índole de los que me ocupan.

Contra Alm. Rdo. José AGUIAR.

(Esta nota se complementará con la titulada "El Río de la Plata como base de solidaridad continental", que aparecerá el número próximo).

NOTAS

- (1) Conferencias sobre EL PROBLEMA DE LAS BASES, dictadas en los días 30 de diciembre y 8 de enero en el Ateneo de Montevideo a pedido de un grupo de reservistas.
- (2) Título utilizado para una conferencia en la Universidad de Montevideo, en 1933, convertida en libro en 1934. Púe redactada a indicaciones del Dr. Dardo Regules, diputado nacional y miembro de la VII Conferencia Panamericana de Montevideo, de diciembre de 1933.
- (3) Conferencias dictadas en la Escuela Superior de Guerra sobre: El Río de la Plata en sus aspectos históricos y geográficos, El Mar Territorial, las Aguas Históricas y los Ríos Internacionales en Sud América —(ambas publicadas por la Institución nombrada)— y *Uti Possidetis, Ita Possideatis*, principio fundamental de las delimitaciones territoriales en Sud América.
- (4) Jorge Valdés Musters. El enclaustramiento de Bolivia.
- (5) No debe interpretarse el vocablo como referencia al Partido político oriental de esa denominación.



Porción del Río de la Plata conocida por Río de la Plata Medio, con indicación de las posiciones eventuales que podrían llegar a tener la proposición Arocena en la entrada del río, apoyada sobre el Canal del Indio, con treinta pies de profundidad dragada (casi 10 metros) y la proposición Aguilar en la rada de Colonia, sobre la canal dragada con profundidad de 23 pies (7 mts. 50). En la figura la línea media que corra exactamente en dos el círculo denominado Proposición Arocena es la LINEA MEDIA del río. La otra línea a cuyo lado se notan numerosas boyas es la canal dragada.

CANAS



No destruya su
cabellera con el
uso de tinturas.

Use LA CARMELA, que es un
producto de confianza con-
grado en el mundo entero.
LA CARMELA devuelve al ca-
bello su color natural en pocos
días, sea rubio, castaño o
negro. Es de uso cómodo y
agradable y no mancha la piel
ni la ropa. Destruye la caspa
y evita la caída del cabello.

PUEDEN LAVARSE LA
CABEZA Y HACERSE
LA PERMANENTE

EN FARMACIAS Y PERFUMERIAS
Deposito: Uruguay 842 Montevideo

AGUA DE COLONIA
LA CARMELA

Como vuelve a su ser primero y a su menguada vida — confusa el alma y alucinados los ojos — un hombre al que las manos del sueño han arrancado de sí mismo para llevarlo, a hurto de su razón, a una isla de ardientes cielos impasibles, de profusos follajes musicales, de espaciosos olores danzarines, toda ella de magia, de ordenada magia — así regresa a su aposento el lector que acaba de cerrar sobre sus rodillas "Las Flores del Mal", de Carlos Baudelaire.

En las espirales del ritmo anduvo perdido como entre un vendaval melódico y sobre sus alas ha corrido por sobre un universo de belleza desesperada, de aguas amargas, de tierras malditas en que la hermosura se querella con el remordimiento, el amor con el tedio, la ironía con la ternura, la rebeldía con la piedad. Todo en ese universo tenía un resplandor de infierno y una precisión alucinante de sueño; todo en él parecía desmesurado e insólito; más auténtico que la vida, más ordenado y exacto que los números. Y, sin embargo, era extraordinariamente familiar para el lector, para el alma del lector que había reconocido en él, con un estremecimiento de orgulloso tristeza, su patria, la indescriptible comarca en que retozan los deseos y se desprecian las pasiones. Allí había visto su corazón desnudo, chorreante de "necesidad, de error, de pecado y de avaricia"; allí había contemplado, con morosidad lúbrica, el lento rampar de sus instintos que se anudan y cabalgan unos a otros con la insistencia babosa de las larvas; allí había asistido a la vana lucha en que se destrozan su orgullo y su miseria; allí, finalmente, había vertido lágrimas de piedad desgarradora sobre sí mismo. Pero cada vez que acertaba a separar sus ojos de la visión obsesiva de su propio, tenebroso corazón, y los volvía al universo que servía de escenario a sus basuras, se le henchía el pecho con los sollozos que sólo los horrores de su alma, el mundo era "orden y belleza, lujo, calma y voluptuosidad", y por sus cielos radiantes, un amplio soplo perfumado y tibio cantaba la libertad en canutillos de canela y vainilla.

Las sutiles armonías y las pasiones profundas pero acompañadas de Racine; la gracia impar y la jovial sabiduría de Lafontaine; el heroico estruendo de Víctor Hugo; el desfalleciente balbuceo de Lamartine; la estoica amargura de Vigny; la penetrante hermosura de Musset; el esplendor sonoro de Leconte de Lisle, pueden haber transportado a ese lector a las cereales salas en que la belleza vierte de "sus grandes ojos, eternas claridades". Pero nunca, como ahora, al cerrar sobre sus rodillas "Las Flores del Mal", de Carlos Baudelaire, pudo sentir que la belleza no es sólo un espectáculo, algo fuera de él mismo, algo distante, sino su propio entrañado drama. Hasta ahora, todos los poetas le proponían la belleza como un ideal, como una meta inaccesible, para aproximarse a la cual es preciso que el hombre se desembarace de su carne y haga dejación de su propio ser en un acto de humillación definitiva. Hasta ahora, la belleza sólo podía ser para él objeto de contemplación. Pero he aquí que, a mediados del siglo XIX, por entre el espeso rumor del mundo, se levanta, temblorosa en su fuerza, palpitante en su vigor, sollozante en su orgullo, la voz de Carlos Baudelaire y que, al escucharla, comprende por fin el hombre que la belleza es cosa suya, su criatura, su bendición y su castigo, su vida, su cotidiano drama. Más que solitario, abandonado, entre los

CHARLES BAUDELAIRE

millones de sus semejantes, sus hermanos; muda su boca mientras su alma desborda de palabras; mordido su corazón por incontables deseos, sacudida su carne por espantables apetitos, el hombre, misero hijo de la noche, tiende desesperadamente hacia la luz, sabiendo que cuando ésta llegue sólo será para acusar, con sus reflejos, la livida carroña en que se sacian los pecados. Desde el fondo de su ignominia escucha las músicas, aspira los aromas, siente el álito tibio, adivina los concertados colores del paraíso perdido y hacia él clama como clamara Job desde su estercolero hacia el infinito reposo. Pero a su hipo de angustia, a su trueno de orgullo, a su queja nostálgica, ahora sí responde desde el extraviado paraíso la melodía de un comparativo amor, la adoncellada voz de un ángel de paz, de libertad y de esperanza. Como en las espirales de una fuga, la voz del hombre persigue a la voz del ángel por el límpido cielo de la poesía: agudo vio-



CHARLES BAUDELAIRE.

lin que se dispara en seguimiento de la cálida viola, mientras el mundo tañe, allá abajo, sus dulces flautas de esponales, hasta que, confundidas las dos voces en fuga, forman una sola nota, en que la piedad vence a la rebeldía, la ternura al sarcasmo, el amor al remordimiento, la belleza al tedio.

De esta manera, Carlos Baudelaire humanizó la poesía, la hizo patrimonio de cada uno de sus lectores, a los que se fijó su papel en el drama de la belleza. Esta no es una desdenosa deidad a la que repugnen las humanas bajezas, ni un ídolo implacable que nos exija la oblación de nuestra codiciosa carne: sino que es nuestra criatura, la hija que surge, limpia e intacta, de las bodas del cielo y el infierno consumadas en nuestra alma. Por los años en que Carlos Baudelaire escribe los poemas que habrían de componer el volumen de "Las Flores del Mal", 1857 a 1868, la poesía francesa reparte sus triunfos entre los románticos y los parnasianos. El canto de Víctor Hugo parece no tener fin y renovarse y mejorarse con los años; a su zaga, Vigny y Musset entran en la inmortalidad, mientras Gautier, Sainte-Beuve y Leconte de Lisle, en una reacción admirable contra los excesos y las debilidades del romanticismo, traen a la poesía un nuevo rigor prosódico, una mayor profundidad intelectual, un necesario pudor en la expresión de los sentimientos que, en boca de los románticos, habían corrido por calles y plazas como descocadas damiselas.

Si Baudelaire hubiese escuchado exclusivamente a su temperamento, seguramente hubiese sido un poeta romántico; si sólo prestara oídos a su concienzudo amor por las fórmulas y a su sabiduría técnica, escribiera sus versos como un parnasiano. Pero por sobre su temperamento y su habilidad, primaban en él el crítico y el psicólogo. No hay en Francia, efectivamente, en aquella época, quien pueda competir con él en penetración crítica: su irrupción en la vida literaria enriquece fabulosamente al genio francés, pues a un mismo tiempo descubre a sus compatriotas la música de Wagner, la poesía de Edgar Poe, la pintura de Daumier, la imaginación tene-

broza de Tomás de Quincey, los grabados de Felicien Rops. Y no de cualquier manera, sino con una precisión de conceptos, con un conocimiento de cada materia artística, con una tan segura mezcla de emoción y de oficio, que a un mismo tiempo se le hubiese creído músico, pintor y poeta.

Esta extraordinaria capacidad crítica, bastaba para que Baudelaire viese a primera vista que el desorden romántico sólo podía llevar la poesía, en última instancia, a un estado anárquico. Ya no era posible arrancar a la licencia sentimental y al desgarro de las formas una nota nueva que no fuese un estridor, un balbuceo de anciano reblandecido que se precipita, babeante, en los horrores de la falsa infancia. Y al mismo tiempo, discernía su inteligencia los estrechos límites del parnasianismo; su falta de calor humano, su actualidad, su ausencia de misterio, su rigidez marmórea, enemiga de la música.

Si hubiese sido sólo un crítico, Carlos Baudelaire extendería entonces la papeleta de defunción a las dos altas escuelas que se disputaban la monarquía poética en Francia. Pero, ya lo dijimos, también era un psicólogo. De la misma manera que penetran en los secretos de las artes, sus duros ojos color tabaco lanzaban sobre las almas, por bajo de las angulares cejas metafísicas, una mirada pesquisidora, insistente, que las desnudaba, que las perseguía y acosaba hasta su intimidad postrema. ¿Para descubrir en ellas qué? Acaso los sentimientos heroicos, el contentamiento de sí mismo, las pasiones desasadas del mundo, la nobleza, la magnanimidad, el desinterés, todo lo que los poetas románticos habían contado como cosa propia del hombre? En modo alguno. Sino la miseria y el pecado, la necesidad y la avaricia, la lujuria y la cobardía, el infernal orgullo y el inenarrable tedio. Como en las danzas de la muerte de la Edad Media Carlos Baudelaire seguía por las plazas del alma el monstruoso desfile de las torpezas humanas, la ronda de ignominias desprendida del pecado original como un racimo de gusanos de la poma caída en podredumbre. Allí, en la verdad y en el espanto, estaba el reino tenebroso de la nueva poesía. Y entonces surgen "Las Flores del Mal".

Tan pronto como aparecen publicadas en volumen, la sociedad se encabrita contra ellas y la autoridad las persigue a nombre de la moral pública. La humana hipocresía se niega, con histéricos aspavientos, a reconocerse en el espejo que se le ofrece, y todos gritan que aquélla es una obra de degeneración y demencia. Luego, se habla de satanismo, de maniqueísmo o se atribuyen las implacables visiones del poeta a los extraviados del opio. Cuando pasa un poco el tiempo y se aplaca el escándalo, se sigue sindicando en voz baja a Baudelaire de anormal y se insiste en subrayar la delectación morbosa con que

quisiera hacer pasar por universales sus personales vicios.

Hipocresía y vanidad del mundo! Lo que había sucedido era que la mente genial de Baudelaire y su alma profundamente religiosa habían hecho resonar las ásperas cuerdas que no se tañían desde los bíblicos días del Ecclesiastes. Sobre las almas se habían venido depositando, como un polvillo perfumado y tibio, el falso catolicismo de los románticos, su irreverente pretensión de vivir en diálogo perpetuo con Dios. ¿Cómo iba, pues, a ser posible que esas mismas almas, transidas no de religión sino de voluptuosidad eclesiástica, soportasen esta voz profética que si, por una parte, las anatematizaba, por la otra las envolvía en la más aguda, en la más obsesionante música que acompañara nunca a las palabras de un poeta? El privilegio divino alcanzado por Baudelaire de crear belleza con los elementos mortecinos de lo humano, se les antojaba cosa satánica y de hechicería; el diálogo entre el hombre encadenado a la tierra por el pecado original y el ángel del perdido paraíso, la persecución y la confusión de sus voces, no encontraba eco en las almas, obrias de vocinglería romántica; refocilándose, tras las cortinas de las conveniencias sociales, con sus tibias torpezas, con sus tristes concupiscencias, les impacientaba oír ese clamor de remordimiento y esa apelación a la belleza que se escapaban de los ávidos, de los dolidos labios del poeta; taponadas con la cera del conformismo, con el sebo de la hipocresía, con el magma de la vanidad, negábanse las almas a dejar traspasar por ese gran grillo cristiano que se levantaban en busca de Dios desde el hediondo pozo del humano corazón.

Entre los actos heroicos del hombre, ninguno tiene para mí la grandeza de esta decisión de Baudelaire de tomar sobre sí, como un Cristo de la poesía, todos los pecados del mundo. A través de sus versos se le siente jadear bajo la carga, lamentarse en voz baja del insufrible peso de la verdad que grava su corazón; pero sigue adelante, entre sudores de sangre, con el paladar amargo por las heces del asco y sólo una vez clama, también a semejanza de Cristo, cuando pedía a su Padre pasara de él el vaso de la amargura:

Ah! Seigneur!, donnez-moi la force et le courage. — De contempler mon coeur et mon corps sans degout!

Pero acepta su misión hasta la hora del enclavamiento y sube, malherido de amor, a la colina entre la muequeante cohorte de los vicios que le muestran con irritación sus jetas de batracio, sus hinchidos vientres, sus piernas entecas y velludas, sus deshollados costillares como en las infernales imitaciones de Federico Zuccaro. Tal vez al trasmontar la ladera y mientras el árbol de su martirio supremo, se abran para él los cielos en que habita la belleza y descendida de ellos hasta él esa voz adoncellada que un compasivo amor mueve. Y acaso otra vez pueda su propia voz amarga confundirse con la melodía de la angélica viola y mecarse ya para siempre, como un espíritu puro, por sobre un mundo en el que todo sea:

—Ordre et beauté, luxe, calme et volupté.

Jorge ZALAMEA.

UN MOTIVO de PREOCCUPACION SUS CANAS

Una solución inmediata

TABLETAS DE SANTO

TIÑE las CANAS en POCOS MINUTOS

70

en los siguientes tonos:
CASTAÑO-CAST OSCURO
CAST CLARO RUBIO-NEGRO

NATURALIDAD SORPRENDENTE

SUFICIENTE PARA TENER UNA ABUNDANTE CABELLERA. FRANQUEO INDICAR. En cada una farmacia y drogueria.

DISTRIBUIDOR
Fco ALONSO ADAMI
RONDEAU 1440 TEL. 84884
LAB. DE SANTO BUENOS AIRES- RIO JANEIRO, MONTEVIDEO

NOVEDAD!

Rojos indios

Imparten a las manos una atracción de suprema belleza

Indian Sage
ROJO ATERRAZADO

Chieftain
ROJO VIVIDO Y TRIUNFANTE

Arrow Red
ROJO LIGERAMENTE ROJADO

ULTIMA GRAN CREACION DE ESMALTES PARA UNAS

La Cross

SIEMPRE EL MEJOR EN TODO SENTIDO

DEPORTE FEMENINO



Team del Club Femenino Capurro, ganador del Campeonato Comisión Nacional de Educación Física, para primera división.

EN cada temporada adquiere mayor significación la actividad deportiva femenina. Al principio, casi todos los clubes de damas practicaban, con marcada preferencia, el volley-ball, juego de ritmo suave, que impide la agitación y los riesgos de

otros de más intenso trajín. Ahora, también abordan el atletismo y la natación, dos ramas de la cultura física delicadas en la realización de sus pruebas, que propenden al vigor y la elegancia.

Desde los meses de primavera las exhibiciones deportivas femeninas empezaron a cobrar verdadera animación.

La primera nota agradable fué proporcionada por el Campeonato de Volley Ball Interplazas, en cuyas contiendas intervinieron representantes de Canelones y Montevideo, originándose hermosas fiestas semana tras semana, hasta finalizar tan laudable acontecimiento, de belleza y carácter popular, con el triunfo del team de la plaza de Deportes N° 2, de Goes, ganando el torneo con título de invicto.

Conjunto principal de E. R. A. D. Y. A. (Escuela República Argentina Deportes y Arte), que conquistó el segundo puesto en el campeonato de Volley Ball de Primera División.

En seguida transcurrió, en el panorámico Parque de Capurro, la disputa del Campeonato de Volley Ball de Primera División, auspiciado por la Comisión Nacional de E. Física. Fué conquistado por el prestigioso Club Femenino Capurro, cuyas socias y partidarias han sido, realmente, a través de estos últimos años, las propulsoras más entusiastas para esta clase de competencias.

La colocación inmediata la obtuvo E. R. A. D. Y. A., otra de las instituciones femeninas que contribuyen al lucimiento de los torneos y que, a la vez, logran aumentar el número de adictas a la educación física. A las manifestaciones que aludimos se agregan las jornadas de natación en Trouville y las que organiza la Federación Femenina de Atletismo en la pista del Parque Batlle y Ordóñez, dos aspectos de las actividades en pleno auge y que despiertan admiración por la destreza y el arrojo que las jóvenes damas participantes demuestran.

representativo de la plaza de deportes N° 2 Goes que triunfó sin perder un sólo match en el torneo Inter-Plazas.



representativo de la plaza de deportes N° 2 Goes que triunfó sin perder un sólo match en el torneo Inter-Plazas.



También Rosita Pinto, Adelheid Barchmand, Ana M. Sánchez y Gladys Pérez contribuyen al realce de las jornadas de natación que se efectúan en Trouville; forman el conjunto postal de 4 por 50 para damas. Pertenecen al Neptuno.



Núcleo de atletas que intervienen en los torneos femeninos que se efectúan en la pista oficial, con la dirección de la Federación Femenina.



En los espectáculos de natación que se desarrollan en la pileta municipal de Trouville destacan su estilo y destreza las deportistas Carmen Reparaz, Eva Pratti, Nubia Levy, Eva Neubauen y Gerda Simón.



Llegada de una carrera de velocidad para damas, en la pista del Parque "José Batlle y Ordóñez".

Nada Quita Lo Cortés A Lo Valiente . . . Cuando se usa Glostora

JUANCITO ha cambiado mucho. Desde que usa Glostora, ya no se opone a emplear diariamente un poco de su tiempo en el arreglo y peinado de su cabello.

- Glostora ha sido para él una revelación, — le permite presentarse en todas partes pulcro, gentil, compuesto y aseado, — sin menoscabo de su natural orgullo varonil.
- El peinado de los niños es tarea muy sencilla con Glostora y por eso ellos le dan su preferencia.

DA ELEGANCIA Y ESPLENDOR AL CABELLO



VICTOR HUGO



LA mayoría de nuestros lectores ignoran, sin duda, un aspecto poco conocido (para el gran público), del genio poderoso y multiforme de Víctor Hugo: nos referimos



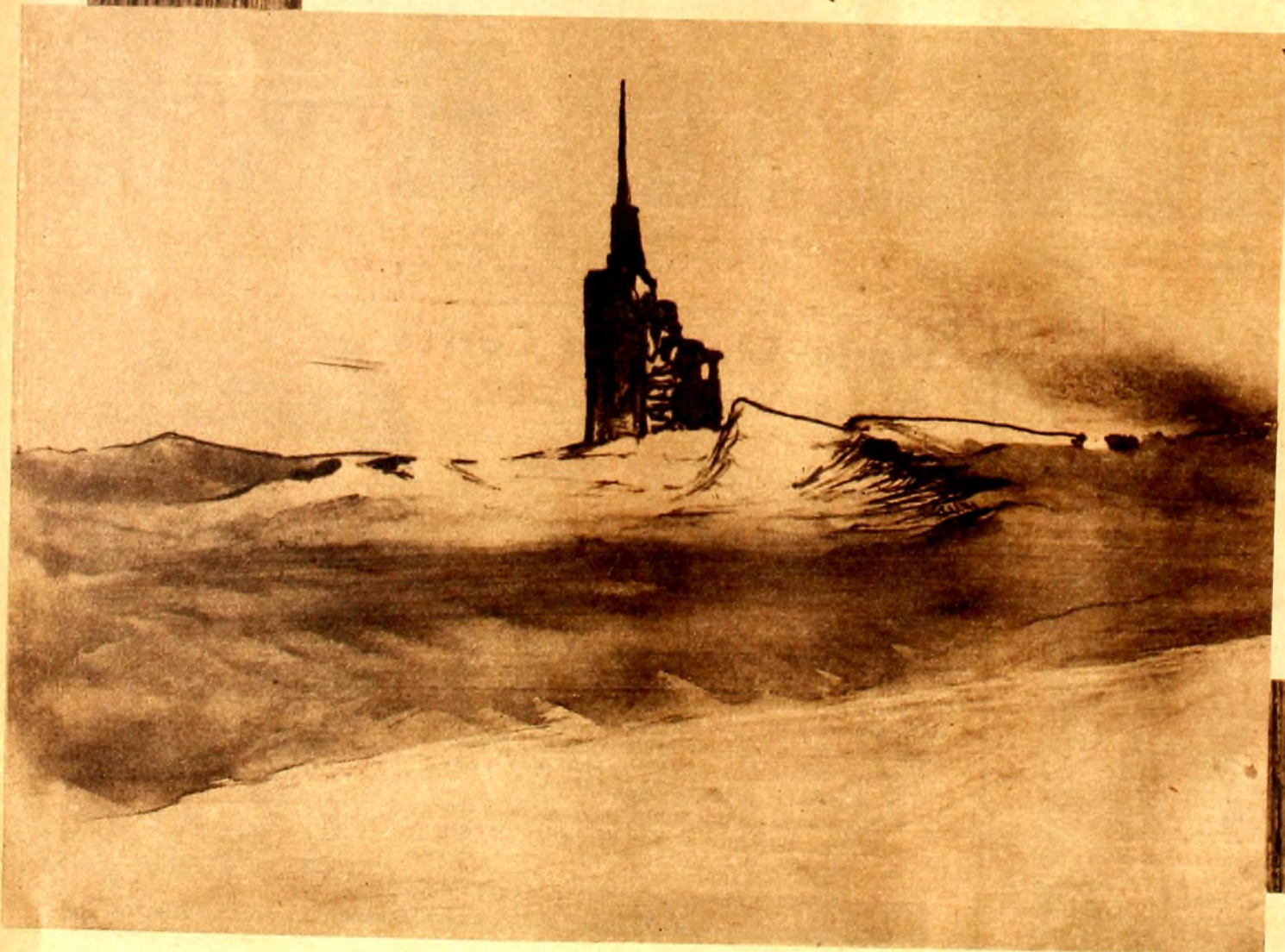
a su extraordinario talento de dibujante.

En 1920 tuvo lugar en Francia una exposición de sus dibujos, asombro de la multitud de visitantes y de sabios críticos que, sin exagerar, los calificaron de prodigiosos. Se escribió entonces, y con razón, que si Hugo no hubiera hecho otra cosa su obra artística le habría conquistado una justa celebridad. Son los suyos, dibujos de poeta (y de poeta romántico), y siempre es la idea del poeta la que acude a nuestra mente cuando examinamos esos extraordinarios "marginalia" de los cuales publicamos algunos ejemplos en la presente nota.

Sin embargo, nos parece bien fundada

la opinión de que esos dibujos, sencillos y trazados de mano maestra, necesitan más a la literatura que a la pintura. Ellos traducen, en verdad desnuda, la visión propia del autor, su ensueño en presencia de la realidad, reconstruidos por su imaginación. No es, como Victor Hugo nunca hubiera admitido, como Théophile Gautier lo calificó de realista: "Soy un hombre para el mundo exterior existe", porque Hugo se subordinó a ese mundo exterior, sino que al contrario, él es la ley de su genio poético, es la ley de su talento pictórico.

Críticos expertos como Gautier, Baudelaire y Burty, artistas como Rodin ya habían considerado con admiración el dominio de Víctor Hugo en un arte



HUGO DIBUJANTE

era el suyo. No estará demás recordar que Hugo contó siempre, desde su juventud, con amigos pintores: Luis Boulanger, Celestin Nanteuil, Devéria, los hermanos Johannot. Debió observarlos con profundo interés cuando trabajaban, pintando, dibujando y grabando, para apropiarse los procedimientos y la técnica de aquellos artistas tan hábiles, que luego aplicaría a sus propios dibujos. Hugo conocía muy bien el "métier" de pintor, y no por instinto sino por lenta y progresiva adquisición. Además, nunca cesó de perfeccionarlo y acrecerlo, volviéndose de cuanto asunto le caía en las manos, hábil en la composición de motivos de cálido tono y en presentar a los ojos sorprendidos, amplificando los simples efectos producidos por el negro y el blanco sin recurrir al auxilio del color, la ilusión de la cosa pintada.



CINE



San Francisco

La espectacular película M. G. M. que tiene como intérpretes centrales a Jeanette MacDonald, Clark Gable y Spencer Tracy, vuelve a la pantalla del Cine Metro donde permanecerá hasta el próximo jueves.



PARA DISIMULAR LAS CANAS

El mejor método de disimular las primeras canas, no es teñirlas sino al contrario, dar al cabello un color claro sobre el cual pasan desapercibidas. En París, las mujeres que empiezan a tener canas, jamás las tñen de oscuro o castaño. Se aplican en casa con toda comodidad la manzanilla verum, durante 3 días y de ese modo el cabello toma un hermoso color rubio. Las canas son muy visibles en las personas de pelo negro o castaño, pero evidentemente dejarán de verse cuando el cabello haya tomado el hermoso color rubio que da la manzanilla verum. Esta loción se encuentra ya preparada en todas las farmacias del país.

ACTUALIDADES



En Sidi Barrani los italianos levantaron un "Monumento de Liberación", pocas semanas antes de que la ciudad fuera reconquistada por las tropas británicas en su avance hacia Libia. Los "tommies" sonríen del prematuro monumento.



Los prisioneros italianos de Libia aparecen en esta nota recibiendo cigarrillos de sus capturadores australianos.



Este sonriente fusilero británico lleva dos rifles a bayoneta mientras custodia a los prisioneros italianos capturados en el avance sobre Tobruk, a estas horas ya en poder de los ingleses.



HAGA PREPARAR SUS LENTES EN ESTA CASA Y SERÁ UN PROPAGANDISTA MAS. LE DESPACHAN RECETAS DE TODAS LAS SOCIEDADES DE SOCORROS MUTUOS

RECINE

Optica - Ortopedia - Estética
— Fotografía —

AGUJAS Y JERINGAS HIPODERMICAS

18 DE JULIO 1584

ENTRE PIEDAD Y TACUAREMBO

U. T. E. 4 66 81

Cera Mergolizada Ayuda a su cutis A Hermosearse a sí Mismo

UN elemento embellecedor que significa un verdadero hallazgo para usted, una mujer que aprecia la belleza, es la Cera Mergolizada. Usted tendrá la seguridad de entrar en la nueva temporada con un cutis nuevo, más suave, más claro y de aspecto más joven. El verdadero propósito de Cera Mergolizada es ayudar al cutis a hermosearse a sí mismo, eliminando la cutícula exterior descolorida y revelando la nueva belleza del cutis que existe debajo. Cera Mergolizada es un tratamiento de belleza poco costoso. Sólo se necesita un poco todas las noches. Es una verdadera ocasión en una sola crema, que otorga a su cutis los beneficios de limpiarlo, suavizarlo, alisarlo y embellecerlo en cada aplicación. Haga revelar la belleza oculta de su cutis y manténgalo de aspecto joven con Cera Mergolizada. **PORLAC ELIMINA EL PELO SUPERFLUO.** Es delicadamente perfumado y fácil de emplear. Hasta el futuro crecimiento del vello es retardado por este depilatorio moderno y fino. Se venden en todas las farmacias, perfumerías y tiendas.

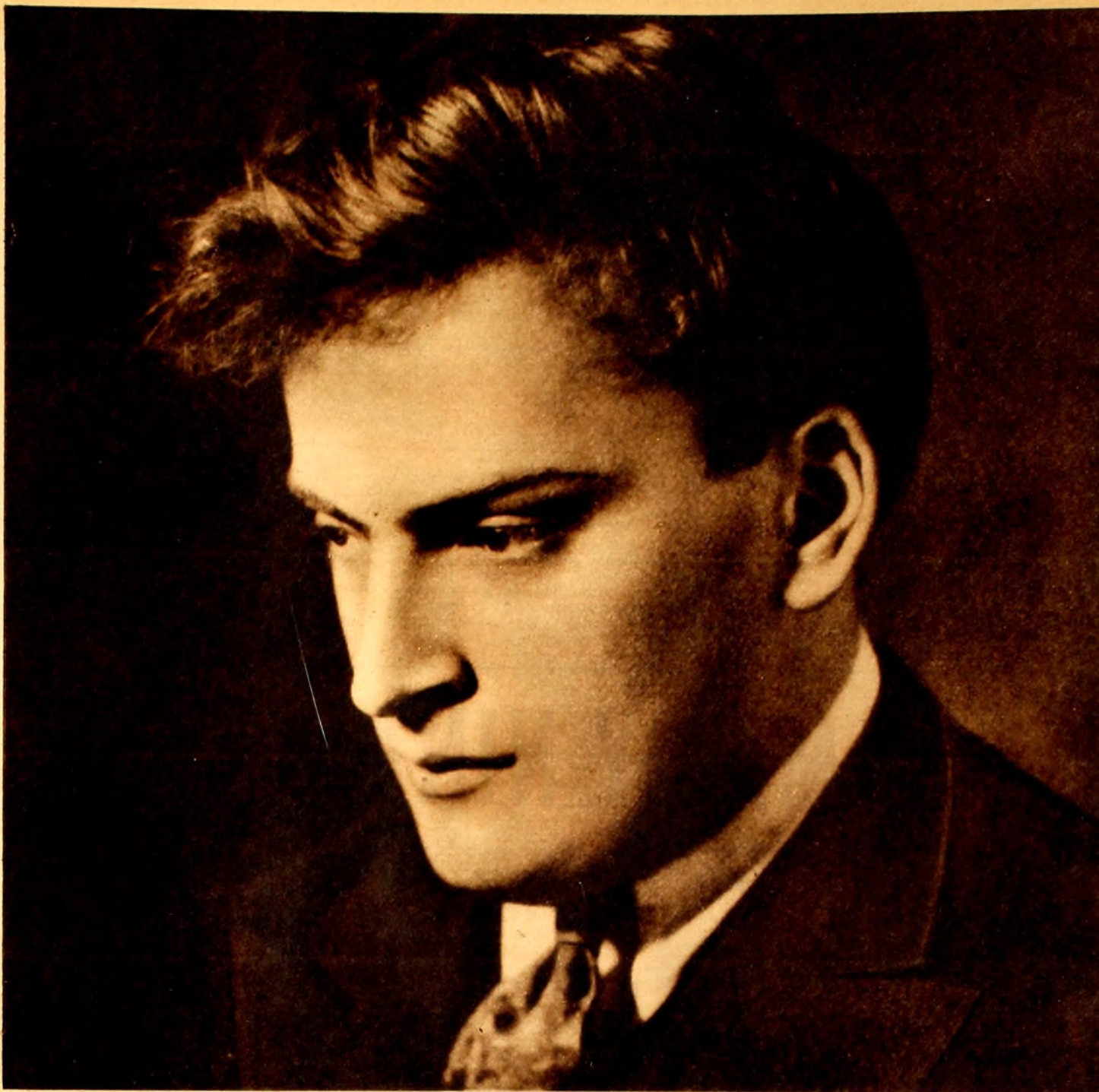
LA VENIDA DE YEHUDI MENUHIN

YEHUDI Menuhin, el genial violinista que asombrara al mundo, cuando a los 8 años apareciera como solista con una de las más célebres orquestas, ejecutando de una manera portentosa una de las obras capitales de la literatura violinística, vendrá este año al Plata.

Don Bernardo Iriberry, principal de la Organización, que lleva su nombre, a quien los públicos de estas latitudes deben el haber escuchado a los más célebres virtuosos, ha arriesgado como Iya lo hiciera en otras ocasiones, una verdadera fortuna para traer a Sudamérica al celeberrimo violinista; al Paganini de nuestro siglo, como se le llama en todas partes.

De las declaraciones que el Sr. Iriberry nos hiciera al pasar por nuestra ciudad de regreso de Estados Unidos, mencionaremos en esta ocasión solamente las que se refieren al famoso violinista. La venida de Menuhin, nos dijo, despertará en estos públicos una expectativa tan grande como la de Toscanini en la temporada anterior. Sus últimos conciertos en Nueva York a los cuales asistí adquirieron caracteres apoteósicos. Puedo asegurarles que es tan fenomenal ejecutante como intérprete, y sus auditorios no bajan nunca de 5000 personas. Si les digo que las localidades más baratas en su último concierto costaban 2 dólares (4 pesos uruguayos), la platea 7 dólares (15 pesos urug.), y los palcos 125 dólares, podrán tener idea de los "cachets" que cobra Menuhin en la actualidad. Agregaré que tocó maravillosamente, con un sonido y una gracia inimitables, y no hablemos de la técnica. En el Concierto de Paganini hizo no ya maravillas sino diabluras. El entusiasmo del público era indescriptible. Creo decididamente que será la sensación de la temporada 1941.

YEHUDI MENUHIN, conceptuado como uno de los más grandes violinistas mundiales, vendrá este año al Plata.



La firma del contrato más grande que se ha hecho con concertista alguno hasta la fecha para Sud América. A la izquierda: Menuhin, padre, J. Salter, el violinista Menuhin, e Iriberry.



SANDALO PERSA

René

Una evocación de los
bosques encantados del
lejano Oriente

JUAN BALERIO

JUAN PAULLIER 1675
Tel. 43209 - 48668

Después de haberse curado las viruelas
[con limonada,
Voltaire contrajo una sonrisa incurable

Y fué Federico II, El Grande, quien más
[tuvo que lamentarla...

—“HOY, mañana y siempre...”: con tales palabras, últimas de su última carta a Pimpette, Francisco María Arouet explicaba la posición que adoptara ante el porvenir de aquel amor que “en vano” —decía él— trataban de arrancar de su vida.

El viejo Arouet le mandó a La Haya para que estudiara y él, Francisco, ya en La Haya, sólo había conseguido enamorarse de Pimpette. Y enviarle, a escondidas, unos versos malisimos.

El viejo Arouet, se desesperaba: uno de sus hijos, el mayor, Armand, se embarcó en la herejía jansenista y deseaba el martirio para inmortalizar la figura de su fe. El otro, Francisco, ni siquiera hereje le sabía...

—“Tengo por hijos a dos tontos: uno en prosa y otro en verso...”, solía decir, al tiempo que descomponía, a través de crispaciones iracundas, su severa línea de buen notario, el pobre viejo Arouet.

EL LEGADO DE NINON. —

Ninón de Lenclos, empero, —aquella que nunca legó a merecer, pese a sus ruturas y a los años, la derrota de su hermosura— conoció a Francisco cuando todavía era casi un niño. Y creyó en el futuro genio de aquel imbecil. Y, al morir, dejó dos mil

francos para que le compraran libros.

Cuando murió Ninón, pues, el viejo Arouet compró dos mil francos de libros a Francisco y lo mandó a La Haya para que los estudiara.

Y Francisco, en La Haya, encontró a Pimpette, una holandesa hija de cierto especialista en cruces de tulpanes, y se dedicó a escribirle versos. Malos versos.

Cuando el viejo Arouet lo supo, volvió a llamar a su hijo a París.

Y Francisco dejó en las manos pequeñas y gorditas de Pimpette, la carta cuyo final se hundía en tres palabras que, del arrullo al grito, expresaban la evolución de una eternidad: “Hoy, mañana, siempre...”

LOS ASNOS DE LA CORTE. —

Pero... Francisco llegó a París en aquellos días de 1715 que contuvieron la agonia y la muerte del Rey Sol.

Y, a la semana, ya se había olvidado de Pimpette. Era lógico. Dedicó tan de lleno su atención al Regente del reino, Felipe de Orleans —advenido a causa de la corta edad del sucesor de Luis XIV— que no le quedaba tiempo para más.

Un día, el Regente, “por razones de economía”, vendió la mitad de los caballos que llenaban el establo real. Y Francisco anduvo diciendo que “cuanto más hubiese convenido a la economía y... a la gra-

cia, del reino que, en vez de vender la mitad de los caballos del establo, se hubiese despedido a todos los asnos de la Corte!” El Regente se mordió, pero... comprendiendo, acaso, para sí, la verdad que encerraba aquella tardía sugerencia de Arouet, no dijo nada.

VOLTAIRE. —

Poco después, empero, Arouet, en un largo poema —algo mejor construido y sentido que los versos a Pimpette, pero todavía malo— acusaba al Regente de querer usurpar el trono al pequeño Luis XV. Y, entonces, Felipe le mandó llamar. Y cuando le tuvo en su presencia, sonrió como quien se prepara a festejar algo y, sin dejar de sonreír, le dijo:

—Os hice llamar para apostaros que os puedo mostrar algo que todavía no conocéis, Monsieur de Arouet...

—¿Qué...?, preguntó Francisco, sorprendido, ya que tenía para él que conocía todo lo de este mundo y lo de alguno que otro de los demás.

—La parte de adentro de la Bastilla... aclaró Felipe apretando los dientes.

Y ese mismo día —16 de abril de 1717— Francisco María Arouet, fué encerrado en la vieja prisión de la calle de San Antonio.

A los pocos meses recobró la libertad,



Federico de Prusia, El Grande.

previa una serie de recomendaciones acerca de las normas dentro de las que debía mantener su futuro comportamiento.

Pero, todas sus promesas en ese sentido, pese a haber sido formuladas, cuando se le requirió, casi fervorosamente, no podrían tener, para él, en los sucesivos, más importancia que el más baladí de cuantos incidentes baladíes pudiese imaginar.

Porque, cuando salió de la Bastilla, ya se llamaba Voltaire...

“PSS... HIJO DE UN NOTARIO...” —

El Voltaire de “La Henriade”, de “Edipo”, de “Le ingenu”: el que se cura las viruelas con 120 pintas de limonada, para contraer, en seguida, una sonrisa incurable.

Su celebridad fué cosa de “un día para otro”. Súbita, definitiva y conmovedora.

Una mañana, despertó siendo célebre: no supo si “eso” se había debido a las cuarenta y cinco representaciones seguidas de “Edipo”, a la epístola encendida para Madame de Lupermonde o a la noticia de que se había curado las viruelas con limonada.

Una mañana, despertó siendo célebre.

Y el Duque de Borbón le presenta a la nobleza; la reina Maria Lezinska le admite en la Corte fijándole una pensión de mil quinientas libras; el Duque de Sully, le convida a sus cenas de caballeros. Y... el señor de Rohan-Chabot, molestado por aquella ruidosa y vertical ascensión del “pss... hijo de un notario”, le hizo desterrar a Inglaterra.

INGLATERRA: LA LIBERTAD. —

Y en Inglaterra, Voltaire asiste, por primera vez en su vida, al maravilloso espectáculo de la libertad.

Allí Pope, Addison, Bolingbroke, Swift, escriben lo que quieren. Allí no hay Bastilla. Allí no alcanzaba el privilegio de noble alguno para enviar a la cárcel, sin razón ni proceso, a los enemigos humildes. Allí no se habla de violencias ni de encie-

DAMAS Y NIÑAS

de Gran Figuración Social

LUCEN EL
PODEROSO ATRACTIVO DE UN
CUTIS SUAVE Y TERSO



Serenidad y dulzura revela esta foto de la Srta. Susana Sienra Burmester. Decidida partidaria de las Cremas Pond's, dice: “Suavizan maravillosamente la piel, dándole aterciopelada tersura”.



Dice, con sincero entusiasmo, la Duquesa de Leinster, refiriéndose a las Cremas Pond's: “Mi cutis es ahora claro y suave y el polvo se adhiere a él firmemente”.

“Siempre uso Cremas Pond's dice la Princesa Maria Antonia de Bragança manteniendo mi cutis maravillosamente suave, a pesar de estar expuesto al aire libre”.

UN SECRETO CONOCIDO

Cuando se hace vida social activa, queda poco tiempo para complicados tratamientos de belleza. ¿Saben Uds. qué hacen las damas y niñas de la alta sociedad para mantener la deliciosa frescura de su cutis? Usan Cremas Pond's!

Para que el cutis luzca claro y fresco: limpieza a fondo. La Crema Pond's C quita de los

poros todo resto de pintura y grasitud. Vivifica la piel dándole elasticidad y tersura.

Para conservar el maquillaje inalterable: una base fina para el polvo. La Crema Pond's V se desvanece en el cutis sin dejar rastros de grasitud. El polvo se adhiere uniformemente y el maquillaje permanece na-

tural largas horas.

DOBLE VENTAJA

Hay dos Cremas Pond's. Cada Crema Pond's tiene una misión distinta. Usando correctamente las DOS, se asegura una Doble Ventaja para el cutis y se economiza porque duran mucho más.

USE CORRECTAMENTE LAS DOS CREAMAS POND'S

LIMPIA: Sáquese bien polvos y pintura con Crema Pond's “C”. Aplíquese después otro poco con firmes palmaditas “hacia arriba”. Su cutis se mantendrá claro, limpio y fresco.

PROTEGE Y SUAVIZA: Antes de empolvase, límpiese el cutis con Crema Pond's “C”. Sáquela y aplíquese luego una leve capa de Crema Pond's “V”. Sobre el cutis suave el maquillaje resplandece largas horas.



Voltaire.

ros, sino del rumbo desnudo trillado por Bacon, del ademán infinito de Hobbes, de la estupenda desaprensión de Locke.

Y da la reciente muerte de Isaac Newton. Por aquellos días cita, en una de las "Cartas sobre los ingleses" que, manuscritas, hace circular entre sus nuevos amigos, este hecho que le edifica y le consuela: "Un grupo distinguido —dice— discute la frívola y manida cuestión de quien fué el hombre más grande: César, Alejandro, Tamerlán o Cromwell. Alguien respondió que, sin duda, había sido... Isaac Newton. Y con razón: porque es al que domina nuestro espíritu por la verdad y no al que lo esclaviza por la fuerza, a quien debemos nuestra reverencia".

Fueron amontonándose sus "Cartas sobre los ingleses". Y esas "Cartas sobre los ingleses" constituyeron, sin él proponérselo ni sospecharlo, la semilla fecunda de la Revolución.

Pero, Felipe de Orleans, que no tenía noticias de ellas, libró un permiso, en 1729, para que Voltaire regresara a Francia.

MADAME DU CHATELET. —

Y en Francia le esperaban los brazos tibios y abiertos de la Marquesa du Chatelet, cuyo esposo, el Marqués, la había arrastrado en su funesta afición por las Matemáticas que ambos estudiaron, primero con Maupertuis y luego con Clairaut. Un día, mareado de ecuaciones y raíces, el Marqués trató de procurarse un descanso poniéndose a la cabeza de su regimiento.

Y la Marquesa, ensayó lo mismo tirándose a los pies de Voltaire.

CIREY. —

—¡Bienvenue... Madame la Marquise... bienvenue...!, gritaron, una jubilosa mañana de agosto, al ver la carroza de la señora du Chatelet, los servidores de su castillo de Cirey. Pero, al detenerse la carroza, el primer criado que se acercó a ella, profirió, asustado, un: ¡Oh, Monsieur...!

El "Monsieur" que llegaba junto a la señora, era Voltaire.

E la lo había arrastrado hasta aquel fragante refugio de Cirey, para, al sentirse más sola con él, sentirlo más cerca.

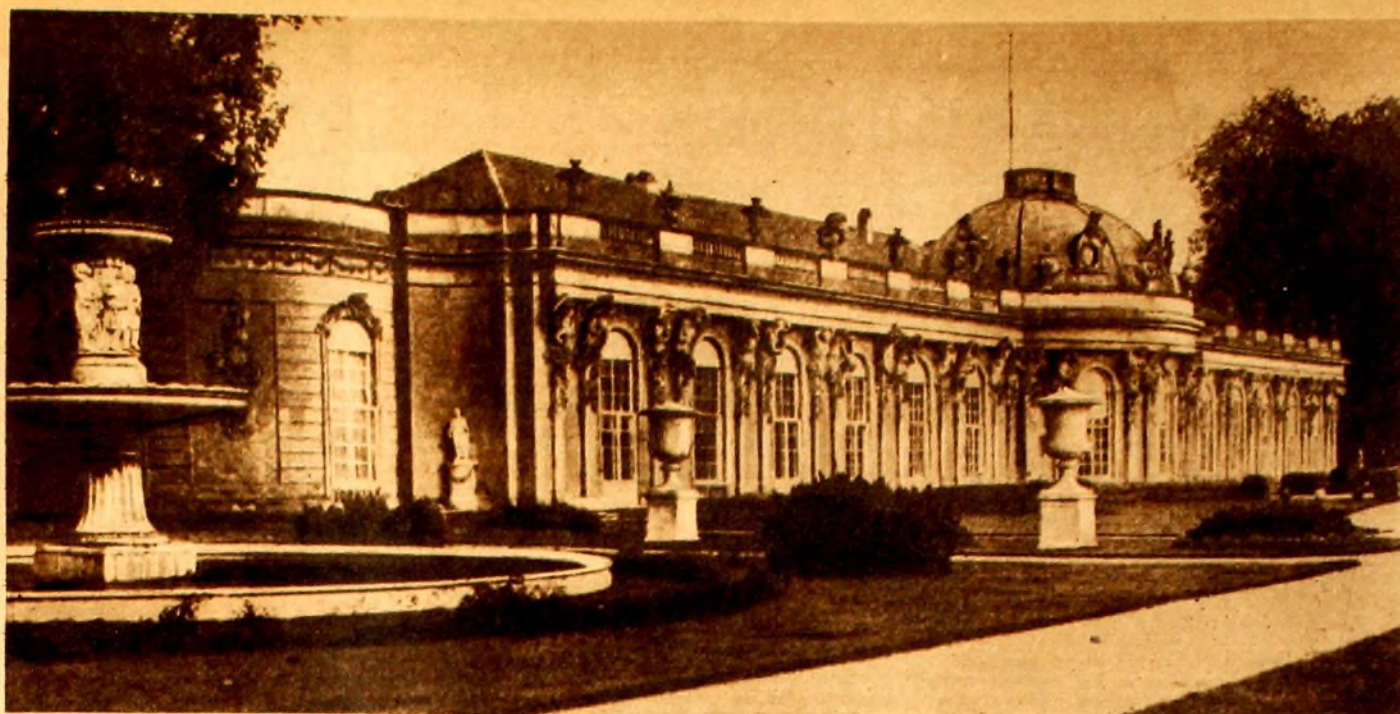
Pero Voltaire aprovechó el fragante refugio para escribir los mejores cuentos que habría de dejar.

Entre ellos, aquel de Zadig, el filósofo babilonio que, un día, por defender de unos ladrones a Senira, su amada, fué herido en el ojo izquierdo.

SIGUE EL CUENTO. —

"Se despachó un mensajero a Memfis, en busca de Hermes, el gran médico egipcio que acudió con una numerosa comitiva. Visitó a Zadig y declaró que el paciente perdería el ojo. Aún, predijo el día y hora en que ocurriría el fatal suceso. "Si hubiese sido el ojo derecho —decía— pudiera haberlo curado yo fácilmente; pero, las heridas del izquierdo son incurables". Toda Babilonia lamentó la suerte de Zadig y se admiró del profundo saber de Hermes. Pero, en dos días el abceso reventó solo y Zadig quedó completamente sano. Hermes, entonces, escribió un libro, para demostrar que Zadig no debiera de haberse curado. Pero Zadig no lo leyó..."

Esta insistencia en desconocer el error en que se ha incurrido y en tratar de presentarlo como acierto pese a la ulterior



Palacio de Sanssouci, levantado por Federico el Grande, y en el que le fue ofrecido alojamiento a Voltaire durante su estada en la corte de Prusia.

realidad que lo pone en evidencia, la conoció a través de muy amargas experiencias el ya universal Voltaire.

Y habría de conocerla aún mejor en lo sucesivo...

SE ANUNCIA FEDERICO. —

Le iban a ver de todas partes, como si se tratara de un monumento histórico. O de un fenómeno de la Naturaleza. Y los que no podían ir a verle, le escribían.

En marzo de 1736, recibió la primera carta de Federico. Federico todavía no era "Grande". Recién estaba siendo príncipe. Junto con la carta, envió a Voltaire un ejemplar de su "Anti-Maquavelo". Hablábale —en el augusto libro— de las iniquidades de la guerra y de los beneficios de la paz.

De lo que tenía que hacer un príncipe para mantener ésta y evitar aquélla.

Voltaire lloró emocionado sobre las tales "dógnas de" pacifista real. "¡He aquí el hombre!", repitió varias veces ante el insólito hallazgo.

FEDERICO SE DEMUESTRA. —

Algunos meses después, Federico, ya rey de Prusia, ya Federico II, pero no todavía Federico El Grande, violando la Pragmática Sanción de Carlos VI, a quien prometiera todos los acatamientos que se pueden prometer, lanzaba sobre Europa el tizón de una contienda que habría de destruir y ensanarantar por espacio de una generación. Al tiempo que enviaba sus embajadores con protestas de amistad a la hija del finado Emperador Carlos, María Teresa de Austria, Federico, el que habría de hacerse Grande por "esto", preparaba su ejército para invadir los dominios de la huérfana. Y cuando los ministros de María Teresa recibían con desprecio los recelos que acerca de Federico demostraba el

embajador austriaco en Berlín y le decían, antes de darle vuelta el rostro: "No queremos ni podemos creerlos", Federico se apoderaba de la Silesia.

Y venció en Molwitz. Y se le alió Baviera; y Francia, libre de la prudencia del viejo Cardenal de Fleury, y ya en manos de Belle Isle, se le alió también. Federico volvió a vencer al ejército austriaco, comandado ahora por Carlos de Lorena, curfiado de María Teresa, en la batalla de Chotusitz. Después de eso, María Teresa no tuvo más remedio que ceder su Silesia a Federico y acogerse a la paz de Breslau. Y entonces, Federico, el autor del "Anti-Maquavelo", el panegirista de la honradez de los príncipes, abandonó a sus aliados.

LA TERCERA FELONIA. —

María Teresa, por su parte, libre de aquel enemigo formidable, pudo reunir con tiempo y orden sus fuerzas y atacar, sola, a Francia y Baviera. Fué entonces que recibió la ayuda de Inglaterra. Los franceses se vieron obligados a abandonar la Bohemia y un ejército inglés, penetrando hasta el corazón de Alemania, los deshizo en Dettingen.

Francia no podía con aquéllo. Temblaba la Corte de Versalles. Había que convencer a Federico de que viora la paz de Breslau y volviera al lado de sus antiguos aliados.

—"Quien comete dos felonías, bien puede cometer tres..." opinaban los ministros de Luis XV. Era necesario enviar un agente hábil a Berlín.

Y la Marquesa de Chateauxaux, a la sazón favorita de Luis XV, y, consiguientemente, verdadera soberana de Francia, eligió a Voltaire.

Y Voltaire, aceptó.

EL ENCUENTRO. —

Fué a causa de ese encadenamiento de los sucesos, que se produjo el encuentro del primer literato y del primer capitán de una época.

Francisco María Arout: Voltaire. Federico II de Hohenzollern: El Grande.

Era en 1750. El año antes, había muerto la Marquesa du Chatelet; pero, cuando murió ya no era la amante de Voltaire; era la amante de, conde de Saint-Lambert. Al producirse el deceso, empero, y según costumbre de la época, se encontraron rodeando al catafalco, el marido de la Marquesa, el Conde de Saint-Lambert y Voltaire, hermanados por el dolor de la pérdida común...

Esa fué la última aventura de Voltaire en Francia.

En Prusia, habría de tener otras más, si que de índole muy distinta.

MALOS VERSOS. —

Federico le recibió como a un igual. Le invitaba diariamente a sus cenas privadas. Le hacía objeto de las más raras distinciones.

Pero se recordará que Voltaire después de haberse curado de las viruelas con aquellas ciento veinte pintas de limonada, había contraído, para su bien y para su mal, una sonrisa incurable...

E incurrió en la imprudencia de sonreír ante los versos que una noche, erizado de expectativas, le leyó Federico.

No supo o no quiso disminuir la burla de su juicio, como aquel impagable Boileau que le dijera a Luis XIV en un trance parecido:

—Nada hay imposible para Vuestra Majestad. Vuestra Majestad ha querido, ahora, hacer versos malos... ¡y qué malos los ha hecho, Vive Dios!

Voltaire, sonriendo, dijo que eran malos a secas. Y Federico El Grande se ofendió.

"500.000 MENOS QUE VUESTRA MAJESTAD.... —

Algunos días después, encontrándose el médico de la Corte ante Federico y Voltaire, aquél le preguntó, movido por su eterno, y algunas veces necio, gusto de producir azarosos:

—¿Cuántos hombres calculáis haber matado en vuestra vida...?

Y el médico, después de morderse los labios y juntar todo su coraje en seis palabras, repuso:

—Unos... ¡500.000 menos que Vuestra Majestad!

Voltaire, volvió a sonreír. Y Federico sintió crecer su enojo por el agente francés.

"LA NARANJA SE CHUPA Y..." —

Y le dijo a un cortesano, refiriéndose a Voltaire:

—Dentro de poco, le echaré. Después que se chupa la naranja, la cáscara se tira.

Voltaire supo eso, pero... su sonrisa era incurable.

Y he ahí que se produce un incidente. Maupertuis, el famoso matemático francés, aquél con quien aprendiera ecuaciones y raíces la Marquesa du Chatelet; Maupertuis, al que Federico había importado de París, como a muchos otros hombres de talento, para elevar la mentalidad germana, se traba en acalorada y larga discusión con Koenig, matemático alemán, a causa de una interpretación de Newton.

Federico toma el partido de Maupertuis. Y Voltaire, siempre sonriendo, se pone del lado de Koenig. Y escribe contra Maupertuis una burla —que luego se hizo famosa— titulada "La diatriba del Dr. Akakiá". Se la leyó a Federico y éste, pese a defender a Maupertuis, rió de buena gana ante aquel magnífico alarde del ingenio de Voltaire. E inició su reconciliación con el escritor; pero, le prohibió terminantemente que publicara la citada diatriba.

Y, como era natural, a los quince días, Voltaire la publicaba...

Ardió Federico; y Voltaire, sintiéndose ya "la cáscara de la naranja chupada", antes de que el rey lo echara, se escapó.

HUIDA. —

Se escapó llevándose, con el ánimo de hacerlo editar en París, un poema de Federico titulado "Palladium". Malísimo poema.

Federico, que iba a dejar huir tranquilo a su otrora grato huésped, le mandó perseguir pero sólo para que se le quitara el poema ya que imaginaba los propósitos de Voltaire y sabía, además, que si aquello se llegaba a publicar en alguna parte, no sería ya él, Federico El Grande, quien fuera capaz de vivir sin tener que hacer frente a un horizonte de sonrisas amaestradas por Voltaire.

LA OREJA DEL ENVIADO. —

Los enviados de Federico alcanzaron al escritor en Frankfurt y le exigieron la entrega del poema.

Voltaire dijo que lo había perdido; y le hizo decir lo mismo a su secretario Collini.

Y como uno de los enviados insistiera, Voltaire perdió la paciencia y le descargó el bastón en una oreja.

La oreja, caída, alzó las más estridentes lamentaciones del agredido, el que, al tiempo que Voltaire reiniciaba, otra vez sonriendo, el camino de Francia, era consolado por Collini con estas palabras:

—Señor: no os quejéis de la oreja caída. Habéis tenido el honor de recibir ese golpe en la oreja, de uno de los hombres más grandes del mundo...

FIN. —

Y Federico II de Hohenzoller, El Grande, siguió creyendo que Voltaire, a pesar de haberse reído de él, no podía reírse de él. Lo mismo que en el cuento de Zadig.

Arthur N. GARCIA.



Una de las cenas íntimas de Federico, en Sanssouci, a las que era invitado siempre Voltaire. En el grabado aparece Federico a la cabecera, de espaldas, y a su derecha Voltaire.

INFORMACION GRAFICA DE LA GUERRA



EL AVANCE HACIA TOBRUK de las fuerzas británicas, después que cayó Bardia. La foto muestra a las tropas australianas cuya actuación en la lucha fue muy elogiada. Los tanques que protegen a los soldados de la infantería avanzan con precaución en fila estrecha, en previsión de ataques aéreos.



INFANTERIA AUSTRALIANA y tanques de los que sitian Tobruk, en la campaña del desierto de Libia.



EMBLEMA pintado sobre un avión del escuadrón aéreo canadiense bajo el mando de un famoso piloto sin piernas, D. R. S. Bader, en Inglaterra.



Sin jactancia... Mi Torta de Plata fue un éxito. Y no me dió ningún trabajo.

VEA COMO LA PREPARE



TORTA DE PLATA: Tamice juntos 2 tazas de harina y 3 cucharaditas de Polvo Royal.



Bata 125 grs. de manteca con 1 taza de azúcar. Agregue 4 claras, una a una, batiendo después de cada clara, y luego 1 cucharadita de vainilla.



Agregue los ingredientes secos alternando con 1/2 taza de leche. Cueza en molde enmantecado y enharinado, a horno moderado, 45 minutos.



Y ya queda lista la sencilla y rica Torta de Plata para especial deleite de chicos y grandes.

ABUELITA USABA ROYAL, MAMA USA ROYAL... ¡Y YO TAMBIEN!

NO HAY MIEDO DE FRACASAR CON ROYAL

Royal cuesta menos que los ingredientes arruinados con un polvo para hornear inferior y asegura éxito siempre



GRATIS: ¿Desea Ud. recibir Gratis el nuevo Libro de Recetas Royal titulado "Recetas Prácticas", con profusión de ilustraciones que enseñan, paso a paso, la elaboración de masas caseras? Envíe, claramente escrito, su nombre y dirección, a: Sres. Rohr y Co. - Casilla 404 - Montevideo.

FALLECIMIENTO de Kyosti Kallio. El mariscal Mannerheim, comandante en jefe del ejército finés, y Risto Ritti, actual Presidente de Finlandia, despidiendo al ex-presidente Kyosti Kallio luego de entrar el mundo. Kallio se disponía a retirarse a la vida privada, pero pocos instantes después de tomarse esta nota gráfica, sufrió un síncope cardíaco y cayó muerto en brazos de Mannerheim.



EXEQUIAS del ex-presidente finés Kyosti Kallio.



TROPAS POLACAS que cooperan con las británicas en el Desierto Occidental y tomaron parte en la reciente lucha en Sidi Barrani - Bardia, aparecen aquí marchando hacia el frente. Las baterías antitanques son arrastradas por mulas.



DURAN MUCHO
CUESTAN POCO

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS
LA RECTITUD ES MANCILLADA

...donde mandaremos
este año a nuestro hijo?

**CARRERA
COMERCIAL
RÁPIDA EN EL
LICEO ARIEL**

EL LICEO COMERCIAL Y TÉCNICO DE PRIMER ORDEN
CLASES PERSONALES O POR CORREO

CUPON INSCRIPCION AHORA

PARA PEDIR LECCION DE PRUEBA: **SARANDI 540**

SUCURSAL COLON
Avda. GARZON
esq. LEZICA



VANGER LE APUNTÓ A TARZÁN Y LE HIZO FUEGO! AL MISMO TIEMPO SE DESENCADENÓ UNA SERIE DE ACCIONES FULMINEAS.



LA VALIENTE MATEA DESVIO DE UN GOLPE EL BRAZO DEL PISTOLERO. TARZÁN SALTÓ SOBRE VANGER, LOS MONOS TAMBIÉN TOMARON PARTE EN EL ENTREVÉRO.



GROOT CARLUS AVANZÓ GRITANDO "VANGER ES MÍO" TARZÁN HIZO APARTAR A LOS MONOS Y OBLIGÓ AL BANDIDO A PONERSE EN PIE.



CALUS HABLO SOLEMNEMENTE "UD. VA A TENER OCA- SION DE PELEAR COMO HOMBRE."



"PERO USTED ES MAS GRANDE QUE YO" SE QUEJO VANGER. CARLUS ASINTIO Y EN SEGUIDA SE DIR- GIO HACIA UNO DE LOS CABALLOS Y CORTO UNA RIENDA.



SE LA DIÓ A TARZÁN Y LE DIJO "ÁTEME EL BRAZO DERECHO CON- TRA EL CUERPO."



ENCARÁNDOSE CON SU ENEMIGO LE DICE "YO LO PELEO A UD. KLAAS VANGER, SOLO CON MI BRAZO IZQUIERDO - A MUERTE" "NO, NO" CLAMÓ MATEA. "ESE HOMBRE NO MERECE ESA OPORTUNIDAD. OH CARLUS YO LO AMO A USTED Y EL PUEDE MATARLO A USTED."



"ES FACIL" MANIFESTO EL GIGANTE "PERO NA- DIE PODRA DECIR QUE GROOT CARLUS NO FUE JUSTO, NI AUN HACIA SUS ENEMIGOS."



TARZÁN HIZO LO QUE CARLUS LE PIDIO SIN DECIR PALABRA. SABIA DE LA DEVOCION FANA- TICA Y HEROICA HACIA EL JUEGO LIMPIO.



"EN GUARDIA" LE GRITO CARLUS A VANGER, Y DI- RIGIÉNDOSE A TAR- ZÁN LE ADVIRTIÓ: "PASE LO QUE PASE USTED NO INTERVENGA... PROMÉTALO."



TARZÁN AFIRMÓ CON LA CABEZA. TRES MINUTOS MAS TARDE SE ARREPENTIA."

HOGARTH-

Casa Goler

VENTAJOSAS OFERTAS ARTICULOS PARA EL HOGAR

"PUBLICIDAD"

GRAN SURTIDO
DE HULES
DISTINTOS AN-
CHOS Y CALI-
DADES
EL MT. **1.40**
DESDE \$



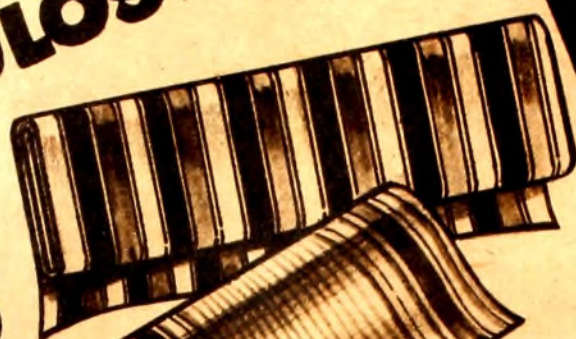
CREHUELA
DE HILO
ANCHO 1.90
EL MT. **1.30**



TOALLAS DE GRA-
NITE VAINILLADA
Y BORDADA EN
COLORES
c/u **0.65**

VOILE DE SEDA
PARA CORTINAS
LABRADOS
LISOS-ANCHO 0.90
EL METRO **0.60**

LONETAS PARA
TOLDOS EN TODOS
LOS ANCHOS
EL METRO
DESDE **0.40**

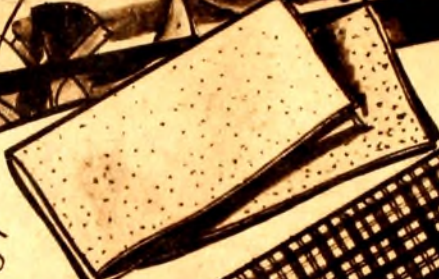


EXTENSO SURTIDO
EN CAMINEROS
EN LANA Y YUTE
TODOS LOS
ANCHOS
DESDE **0.85**

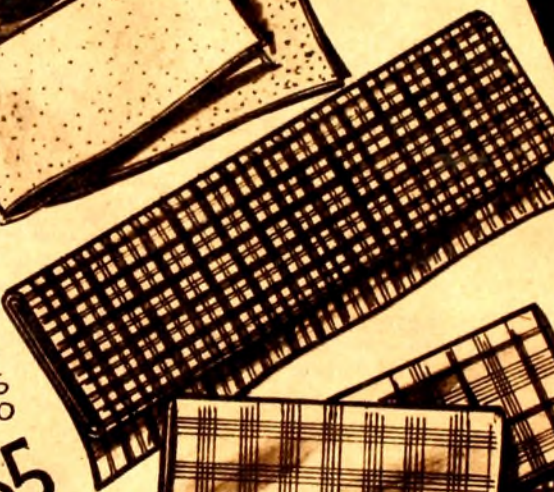


BROCATO PARA
TAPICERIA, ANCHO
MTS. 1.30, VARIEDAD
DIBUJOS
Y COLORES
EL MT. **1.80**

FRANELA PARA
MUEBLES, TIPO
GAMUZA
BUEN c/u
TAMANO **0.30**



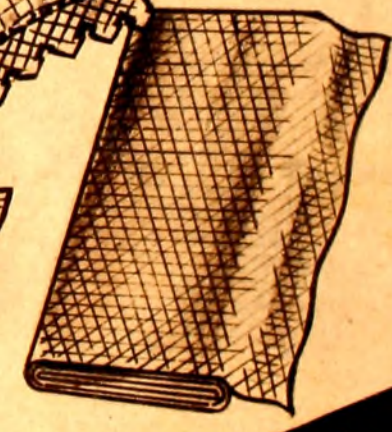
GRANITE VASCO
PARA MANTELES
ANCHO MTS. 1.40
VARIEDAD
COLORES
EL MT. **0.65**



REPASADORES
PARA COCINA,
EXTRAORDINARIO
SURTIDO
DESDE
c/u **0.12**

GUARDAS DE HULE
VARIEDAD DE
ANCHOS Y COLO-
RES
DESDE
EL MT. **0.25**

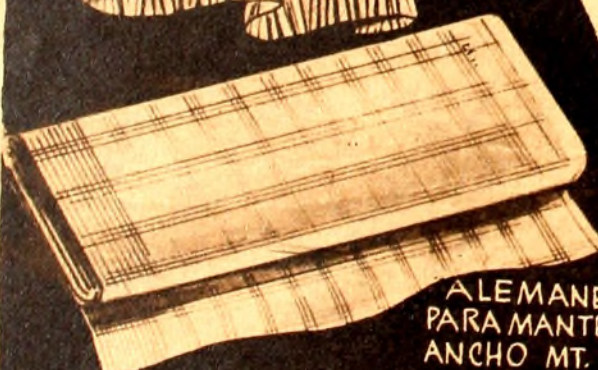
ETAMINA PARA
CORTINAS, ANCHO
MTS. 1.40-VARIEDAD
DIBUJOS
EL MT. **0.75**



TOALLON DE
BAÑO, AFEL-
PADO SUPERIOR
MEDIDA 175x110
c/u **2.70**



ALEMANESCO
PARA MANTELES
ANCHO MT. 1.40
EL MT. **0.85**



ETAMINA PARA
CORTINAS, ESTAM-
PADA EN COLORES
FIRMES GARANTI-
DOS, ANCHO
0.90
EL MT. **0.65**



EN NUESTRAS TRES CASAS
CASA MATRIZ SUC. CORDON
Av. AGRACIADA 2302 Av. 18 DE JULIO 1601
ESQ. M. SOSA ESQ. CARLOS ROXLO
SUC. GOES
Av. GAL. FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT
CLIENTES
DEL INTERIOR
EFECTUEN
SUS COMPRAS
CONTRA
REEMBOLSO